

表四



中国签证申请服务中心

Chinese Visa Application Service Center

JAPAN

责任声明

中国签证申请中心接案人员已经告诉我，因为我提交的签证申请材料不符合中国大使馆的有关规定，我的签证申请很可能被拒签，即使被拒签，仍然要交纳签证申请服务费。我坚持要求申请中心将我的申请材料送交大使馆，无论是否获得中国签证，我都愿意支付签证申请服务费。

申请人签名：

年 月 日

Declaration

I have been told by CVS staff that documents of my visa application do not meet the requirements of the Chinese Embassy, and that my application might be refused and I still have to pay the service fee. I hereby undertake that I shall pay the service fee regardless of whether or not a visa is issued.

Signature : _____

Date : _____

パスポートに濡れ、汚れ、ホチキスの穴などの破損がある場合に提出する誓約書の記入例（このフォーマットを使用すること）

表四



中国签证申请服务中心

Chinese Visa Application Service Center

JAPAN

责任声明

中国签证申请中心接案人员已经告诉我，因为我提交的签证申请材料不符合中国大使馆的有关规定，我的签证申请很可能被拒签，即使被拒签，仍然要交纳签证申请服务费。我坚持要求申请中心将我的申请材料送交大使馆，无论是否获得中国签证，我都愿意支付签证申请服务费。

この空白箇所に記入（手書き可）

下記内容を記入：

パスポートの署名欄と同じサイン

①破損の内容

申請人签名： 亜細亜太郎

②「査証発給・出入国・飛行機搭乗の可否は自己責任であることを誓約したうえでこのまま査証の申請を希望する」旨

2018年 11月 28日

記入日

<記入例>

査証申請のために提出するパスポートに汚れ

がついておりますが、査証発給・出入国・ Declaration

飛行機搭乗の可否は自己責任であることを誓約したうえでこのままの申請をお願いいたします。

I have been told by CVS staff that documents of my visa application do not meet the requirements of the Chinese Embassy, and that my application might be refused and I still have to pay the service fee. I hereby undertake that I shall pay the service fee regardless of whether or not a visa is issued.

パスポートの署名欄と同じサイン

Signature : 亜細亜太郎

Date : 2018年11月28日 記入日